# SWYC™: 9 个月

**9 个月 0 天至 11 个月 31 天**
[Bilingual form]
Translated from V1.08, 9/1/19

**SWYC™:**
**9 months, 0 days to 11 months, 31 days**
*V1.08, 9/1/19*

儿童姓名：
Childs Name:

出生日期：
Birth Date:

今日日期：
Todays Date：

## *发育里程碑 (Developmental Milestones)*

大多数处在这个年龄段的儿童能够完成下文列出的部分（但不是全部）发育任务。请说明您的孩子做这些事的熟练程度。请务必回答所有问题。

| | 不会 *Not Yet* | 一般 *Somewhat* | 非常 *Very Much* |
|---|---|---|---|
| 举起双手要人抱<br>*Holds up arms to be picked up* | ⓪ | ① | ② |
| 自己坐起来<br>*Gets into a sitting position by him or herself* | ⓪ | ① | ② |
| 拿起食物并吃掉<br>*Picks up food and eats it* | ⓪ | ① | ② |
| 挺直身子站起来<br>*Pulls up to standing* | ⓪ | ① | ② |
| 玩“peek-a-boo”或“pat-a-cake”之类的游戏<br>*Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"* | ⓪ | ① | ② |
| 叫您“妈妈”或“爸爸”或类似称呼<br>*Calls you "mama" or "dada" or similar name* | ⓪ | ① | ② |
| 在您问道“你的奶瓶在哪里？”或“你的毯子在哪里？”时会环顾四周<br>*Looks around when you say things like "Wheres your bottle?" or "Wheres your blanket?"* | ⓪ | ① | ② |
| 模仿您发出的声音<br>*Copies sounds that you make* | ⓪ | ① | ② |
| 无需帮助即可在房间里走来走去<br>*Walks across a room without help* | ⓪ | ① | ② |
| 听从指令 - 比如“过来”或“把球给我”<br>*Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"* | ⓪ | ① | ② |

## *婴儿儿科症状检查表 (BABY PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST BPSC)*

这些问题涉及的是孩子的行为。思考一下您对其他同龄儿童的期望，并告诉我们，下列每句话与您的孩子的契合程度。

| | 根本没有 *Not at all* | 一般 *Somewhat* | 非常 *Very Much* |
|---|---|---|---|
| 您的孩子是否难以与新朋友相处？<br>*Does your child have a hard time being with new people?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否难以适应新地方？<br>*Does your child have a hard time in new places?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否难以适应改变？<br>*Does your child have a hard time with change?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否不喜欢被别人抱？<br>*Does your child mind being held by other people?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否经常哭？<br>*Does your child cry a lot?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否很难平静下来？<br>*Does your child have a hard time calming down?* | ⓪ | ① | ② |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 您的孩子是否很爱发脾气或生气？<br>*Is your child fussy or irritable?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否很难安抚？<br>*Is it hard to comfort your child?* | ⓪ | ① | ② |
| | | | |
| 是否很难让您的孩子遵守规律作息或习惯？<br>*Is it hard to keep your child on a schedule or routine?* | ⓪ | ① | ② |
| 是否很难让您的孩子入睡？<br>*Is it hard to put your child to sleep?* | ⓪ | ① | ② |
| 是否因为孩子导致您难以获得充足睡眠？<br>*Is it hard to get enough sleep because of your child?* | ⓪ | ① | ② |
| 您的孩子是否难以入睡？<br>*Does your child have trouble staying asleep?* | ⓪ | ① | ② |

## *家长的担忧* (Parents Concerns)

| | 根本没有<br>*Not at all* | 一般<br>*Somewhat* | 非常<br>*Very Much* |
|---|---|---|---|
| 您是否对孩子的学习或发育状况存在任何担忧？<br>*Do you have any concerns about your childs learning or development?* | ○ | ○ | ○ |
| 您是否对孩子的行为存在任何担忧？<br>*Do you have any concerns about your childs behavior?* | ○ | ○ | ○ |

## *家庭问题* (Family Questions)

家庭成员对孩子的发育产生着重大影响，因此请回答下列几个和家庭相关的问题：

| | 是<br>*Yes* | 否<br>*No* |
|---|---|---|
| **1** 与您的孩子同住的人是否吸烟？<br>*Does anyone who lives with your child smoke tobacco?* | ○,Y | ○,N |
| **2** 在过去的一年里，您是否有过过度饮酒或吸毒的情形？<br>*In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?* | ○,Y | ○,N |
| **3** 在过去的一年里，您是否觉得自己想要或需要减少饮酒或吸毒量？<br>*Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?* | ○,Y | ○,N |
| **4** 家庭成员的饮酒或吸毒行为是否曾对您的孩子产生过不良影响？<br>*Has a family members drinking or drug use ever had a bad effect on your child?* | ○,Y | ○,N |

| | 从来不会<br>*Never true* | 有时会<br>*Sometimes true* | 经常会<br>*Often true* |
|---|---|---|---|
| **5** 在过去的 12 个月里，我们担心食物会在我们有钱购买更多食物前耗尽。<br>*Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.* | ○ | ○ | ○ |

| *过去两周里，您有几次受到下列任一问题的困扰？*<br>*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?* | 根本没有<br>*Not at all* | 几天<br>*Several days* | 超过一半天数<br>*More than half the days* | 几乎每天<br>*Nearly every day* |
|---|---|---|---|---|
| **6** 缺乏做事的兴趣或乐趣？<br>*Having little interest or pleasure in doing things?* | ⓪ | ① | ② | ③ |
| **7** 情绪低落、沮丧或绝望？<br>*Feeling down, depressed, or hopeless?* | ⓪ | ① | ② | ③ |

| | 不会紧张<br>*No tension* | 有些紧张<br>*Some tension* | 非常紧张<br>*A lot of tension* | 不适用<br>*Not applicable* |
|---|---|---|---|---|
| **8** 总体而言，您如何描述您与配偶/伴侣的关系？<br>*In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?* | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | 没有困难<br>*No difficulty* | 有些困难<br>*Some difficulty* | 非常困难<br>*Great difficulty* | 不适用<br>*Not applicable* |
|---|---|---|---|---|
| **9** 您和您的伴侣在解决争论时是否：<br>*Do you and your partner work out arguments with:* | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **10** 在过去的一周里，您或其他家庭成员有多少天读书给孩子听？<br>*During the past week, how many days did you or other family members read to your child?* | ⓪ | ① | ② | ③ | ④ | ⑤ | ⑥ | ⑦ |